

BỘ LƯU T THƯỜNG MẪI

**SỐ C LƯU T s 029 –TT- SLU ngày 20 tháng chạp năm 1972
ban hành Bộ Luật thông mại.**

TỔNG THỐNG VIỆT NAM CỘNG HÒA

Chiếu Huấn pháp Việt Nam Cộng hòa ngày tháng 1 tháng 10 năm 1967;

Chiếu số 394 –TT-SL ngày tháng 1 tháng chín năm 1969 và các văn kiện kèm theo của Chính phủ;

Chiếu Luật số 005 – 72 ngày 28 tháng sáu năm 1972 quy định cho Tổng thống quy định và ban hành bảng số c lưu t các biên pháp công thi t trong các lãnh vực an ninh, quốc phòng, kinh tế, tài chính;

Sau khi hội đồng Tổng thống đã thảo luận.

SỐ C LƯU T:

Đi u duy nh t – Nay ban hành Bộ Luật Thương Mại gồm quy n I, quy n II, quy n III, quy n IV, quy n V, và đi u kho n chung, đính kèm.

S c luật này đ c đăng vào Công báo Việt nam Cộng hòa.
Sài gòn, ngày 20 tháng ch p năm 1972

NGUYỄN VĂN THI U

QUY N TH NH T

ĐI U KHO N T NG QUÁT

Các nhà buôn - Nhi m v c a các nhà buôn
Các c a hàng th ng m i

Đi u th nh t - Luật th ng m i chi ph i nh ng
hành vi th ng m i và ngh nghi p th ng gia.

Thường gia là những người làm những hành vi thu những mồi cho chính mình và lấy những hành vi lấy làm nghề nghiệp thường xuyên của mình.

CHƯƠNG THỨ NHẤT CÁC NHÀ BUÔN

Điểm thứ 2 - Mọi người đều được quy định làm những mồi, trừ phi có luật đặc biệt hơn chương này.

Điểm thứ 3 - Mọi người làm những mồi phải có đầy đủ năng lực pháp lý.

Điều 4 - Việc thành niên trai hay gái chấp hành tự mình làm thủ tục đăng ký hộ tịch:

- 1) đã đủ 18 tuổi.
- 2) chấp hành thoát quy định;
- 3) chấp hành nguyện vọng cha cho phép làm thủ tục đăng ký hộ tịch, và nếu nguyện vọng cha đã thất vọng, thất bại, bất chấp quy định, bất chấp pháp quy định hay không sự hành động chấp hành, sự do nguyện vọng mẹ cho phép; và nếu cha lâm bệnh đau không còn hoặc không phát biểu chấp hành ý kiến thì do quy định như cha hoặc mẹ đăng ký gia đình chấp hành tòa sự thẩm phê;
- 4) Giấy cho phép và văn bản thoát

quyển đã được công bố trên số
thứ 000 ng mui để tại phòng lưu trữ tòa án,
nơi vụ thành niên số hành nghề.

Điều 5 - Người thi hành có thể nhận
danh vụ thành niên tiếp tục khai thác
mặt của hàng thủ tục ng mui trong di số n
mà vụ thành niên được hưởng, nếu
được hưởng gia tài cho phép với số
chuyến phê của tòa án. Số cho phép
và chuyến phê được phụ thuộc công bố
vào số thủ tục ng mui.

Điều 6 - Vụ thành niên, được

phép t< làm th< < ng m< i, hay th< h<
đ< < c phép làm th< < ng m< i cho v<
thành niên, nh< nói < các đi< u trên, có
th< th< ch< p hay đ< đ< < ng các b< t
đ< ng s< n cho v< thành niên đ< ng tên
làm ch< , n< u c< n cho vi< c th< < ng
m< i.

Song mu< n bán các b< t đ< ng s< n, thì
ph< i theo các th< t< c do b< Dân lu< t
quy đ< nh.

Đi< u th< 7 - Ng< < i đàn bà có ch< ng
có quy< n làm th< < ng m< i cho riêng
mình, tr< phi ng< < i ch< ng ph< n
kháng.

**Điều 8 - Ngườ i ch ớ ng mu ớ n
ph ớ n kh ớ ng th ớ ph ớ i t ớ ng đ ớ t s ớ ph ớ n
kh ớ ng này cho ngườ i v ớ và cho chánh
l ớ c s ớ to ớ s ớ th ớ m n ớ i ngườ i v ớ hành
ng ớ đ ớ chánh l ớ c s ớ ghi s ớ ph ớ n
kh ớ ng vào s ớ th ớ ớ ng m ớ i.**

Ngườ i v ớ có th ớ xin chánh to ớ s ớ
th ớ m s ớ t ớ i gi ớ i tr ớ s ớ ph ớ n kh ớ ng n ớ y
b ớ ng m ớ t m ớ nh l ớ nh phê đ ớ n, sau khi
đ ớ nghe ngườ i ch ớ ng tr ớ n tình.

M ớ nh l ớ nh này có th ớ b ớ kh ớ ng cáo.

N u s ph n kháng đ c gi i tr , s gi i tr s đ c t ng đ t cho chánh l c s toà s th m đ c ũng ghi vào s th ng m i.

Đi u th 9 - N u s ph n kháng đ c gi i tr , m i hành vi c a ng i v ã làm k t ng ày ph n kháng đ u h u hi u. N u s ph n kháng đ c ch p nh n, hay n u ng i v không xin gi i tr , m i hành vi c a ng i v làm t khi có s ph n kháng c a ng i ch ng đ u không đ i kháng đ c v i ng i này, nh ng v i đi u ki n là khi l p c v i ng i v , ng i đ tam ã đ c bi t rõ có s ph n kháng c a

người chèo.

Điều 10 – Người đàn bà có chèo
sẽ không coi là thành gia, nếu chèo
giúp việc buôn bán cho chèo, chèo
không hành nghề riêng biệt.

Điều 11 – Người đàn bà thành gia
được làm việc hành vi công việc
cho sẽ buôn bán của mình, kể cả
những hành vi tiêu thụ những tài sản
riêng của mình.

Tất cả các sự cam kết của người đàn bà thường gia đình có hiệu lực không những kết thúc người đàn bà mà kết thúc cả người chồng trong chế độ cộng đồng tài sản.

Tuy nhiên, nếu người vợ hành nghề thương mại do sự cho phép của tòa án, những sự cam kết của người vợ sẽ không có hiệu lực đối với các tài sản riêng của người chồng.

Trong trường hợp hai vợ chồng kết hôn theo chế độ không phải chế độ

công đồng tài sản, người chỉ công không
bắt buộc phải các món nợ của người
và thế công gia.

Điều 12 – Người người bị cấm
quyển do luật pháp hay do án văn
đồng không có pháp năng để làm
thế công mại.

Người giám hộ cũng không có quyền
thay mặt cho người người đó để làm
thế công mại.

CHƯƠNG TH II NHIỆM VỤ CỦA NHÀ BUÔN

TIẾT I CÁC SÁCH CỦA NHÀ BUÔN

□ Bộ t l u □ n th □ nhân hay pháp nhân có t □ cách là nhà buôn đ □ u ph □ i gi □ m □ t cu □ n s □ nh □ t ký ghi chép nh □ ng nghi □ p v □ c □ a doanh nghi □ p và nh □ ng s □ chi tiêu trong ngày. S □ này có th □ ghi chép t □ ng ngày ho □ c t □ ng k □ t t □ ng tháng v □ i đ □ u ki □ n ph □ i có đ □

chúng tôi lưu trữ .

**Điều khoản 14 – Các nhà
buôn, thợ nhân hay
pháp nhân, cũng phải
dán vào mặt cửa sổ
đồng lưu trữ các thẻ
nhân đồng c và víc buôn
bán của mình và các**

bạn sao thì tôi đi.

Điều khoản 15 – Ngoài ra,
mọi năm phải làm một
bảng toàn kê các tiêu
số và tích số của
doanh nghiệp cùng kết
toán các chi phí m
đầu tư thành một bảng

đi kê và bảng chương
mục lục.

Bảng đi kê và bảng
chương mục lục phải
điền chép vào mặt
cuốn sách là số toàn
kê.

**Điều u th 16 – S nh t
ký, s th t và s toàn
kê, tr c khi dùng, ph i
trình chánh án tòa s
th m t i qu n h t n i
doanh nghi p đ t tr s
đ đ c phê duy t và
đánh s trang.**

Trong khi dùng, phải
theo thủ tục ngày tháng,
không được bỏ trống
chức nào, biên ra ngoài
lưu hay tẩy xóa.

Điều khoản 17 – Các
cuốn sổ nói về các điều khoản
13, 14 và 15 phải được

lưu trữ trong 10 năm.

Điều 18 – Các
cư dân sở nhà buôn được
giúp họ có thể dùng
làm bằng chứng giữa
các nhà buôn với nhau
và công việc mua bán.

Điều 19 – Tòa có quyền bu c th ng gia đ ng s ho c trích sao s sách th ng m i c a mình v nh ng ph n có liên quan đ n v ki n, ho c xu t trình s sách đ tòa t xem xét và quy n trích sao nh ng ph n liên h c n thi t cho vi c xét x .

Sách ch có th
đ c thông tri toàn b
cho đ i ph ng trong
nh ng v ki n v di
s n, v tài s n c ng
đ ng, phân chia tài s n
h i và v khánh t n.

TIẾT II

VIỆC GHI TÊN VÀO SỔ THƯỜNG MẪI

Điều 20 –
Điều phải được ghi
tên vào sổ thường

mọi, trong các điểu
kiến để nh các
điểu k tiếp:

1) Bộ luật n th
nhân nào, không
phân biệt qu c

tư ch, có tư cách là
thành gia theo
định nghĩa của
luật Việt nam, và
họ đang sống
mọi trên lãnh thổ
Việt nam.

2) Bộ luật pháp nhân nào, không phân biệt quốc tịch, thành lập dưới hình thức thương mại hoặc vì mục đích để làm thương mại, có trụ sở tại Việt Nam,

họ có thể i Việt
nam mặt chi
nhánh, phân cấp
hay bộ phận doanh
số họ thể định nào.

Điểm 21 – Các

các quan công lộ phải
có tính cách kỹ
nghệ hay thông minh
mạnh và đặc biệt là
tài chánh cũng
phải ghi tên vào sổ
thông minh mạnh.

**Điểm thứ 22 – Số
thứ hai nghìn mốt trăm
có:**

- 1) Số trung bình,
- 2) Các số đã a
phần.

Các sđ đđ a
phđ đ ng đ đ c giđ
tđ i phòng lđ c sđ
mđ i tòa sđ thđ m
bđ i chánh lđ c sđ
và đđ đ i sđ kiđ m
soát cđ a chánh án
hođ c mđ t thđ m
phán đđ đ c chđ

đồng nh b i chánh
án.

Số trung bình
đồng c gi t i B
kinh t theo th
th c đồng nh đi u
29 d i đây.

Điều 23 – Việc ghi tên được làm tại phòng lục sự tòa thẩm phán nhà buôn có doanh sự chánh. Nếu nhà buôn là một pháp nhân, việc ghi tên sự

làm tôi phòng lúc
sở tòa sở thẩm nơi
hỏi sự.

Trong trường hợp
mặt nhà buôn, thẩm
nhân hay pháp

nhân, có nhiu
doanh số chánh,
chi nhánh hay
phân cơ c ơ tri
nhu nhi khác
nhau, việ c ghi tên
pho i làm cơ ơ
phòng lu c số tòa
số thu m nhi có các

doanh số, phân, chi
nhánh hay phân
cục.

Việc ghi tên phân
đều làm trong
thời hạn một tháng

trở lại c khi b t đ u
ho t đ ng.

Đi u th 24 – Đ n
xin ghi tên ph i
đ c g i cho
chánh l c s tòa

số thẩm. Trong
đơn, đơn ứng số
phải khai trình tên
họ, quốc tịch,
thân trạng, năng
lực, chi phí hôn
số, thẩm ứng hiệ
cả mình cũng
nhất các chi tiết v

các cửa hàng hay
doanh nghiệp mà
mình khai thác, nói
chung mọi yếu tố
về tình trạng pháp
lý và sự hoạt động
thường xuyên của
mình mà các đồng
tam nhân cần biết.

Điều 25 – Về
những doanh
nghiệp mà luật
pháp có dẫu
những thủ tục
đặc biệt khác
trừ khi
nghiệp, dẫu
phải chứng minh là

đã thi hành đ
y đ
các th
th
c này.

Ngoài ra, n
u
đ
ng đ
n đ
nh
khai thác m
t
doanh nghi
p s
n

có, thì phải xuất
trình giấy chứng
minh:

1) Sơ chuyển
những hàng hợp lý
doanh nghiệp này.

2) Tuy cách đang ra
khai thác doanh
nghiệp đó.

Điều 26 –

Chánh lý cục
đăng ký xin ghi

tên phải kiểm soát
xem trong đó n có
đây đó các đi u
phải khai trình và
đó n có đó c kèm
theo các văn kiện
chứng minh cần
thiết không.

Nếu không, chánh
lực sẽ phải bước
đến nơi đến bất túc
đến, cũng như
xuất trình các văn
kiến thiêu u xót.

Mọi sự tranh chấp
giữa chánh lý công sự
và đồng nghiệp đồng viên
sử dụng tên, sử dụng
chánh án tòa hay
thẩm phán đồng cấp
chỉ đồng nghiệp
quyết định bằng một án
lý như thường.

Đến nay đã có thể
xin kháng cáo án
lưu này.

Điều 27 – Sau
khi đã ghi tên, nếu
có sự thay đổi gì

vào doanh nghiệp
hay vào tình trạng
pháp lý của mình
khi cần phải sửa đổi
các điều đã khai
trình, thì nhà buôn,
thợ nhân cũng như
pháp nhân, phải
khai sửa thay đổi

này cho chánh ḷc
ṣ đ̣ ghi vào ṣ .
Tḥ i ḥ n khai tṛ
nḥ t là ṃ t tháng
sau khi có ṣ thay
đ̣ i.

Thật thực khai cũng
làm theo như
điều 25.

Điều 28 – Nhà
buôn, thực nhân
hay pháp nhân, đã

ghi tên, nếu thôi
hành nghề, bắt cứ
vì một lý do gì,
cũng phải khai
trình vị trí này cho
chánh lý cơ sở để
ghi tên mình
trong sổ. Thời hạn
khai trình nhất là

một tháng sau khi
thôi hành nghề
hay giải tán công
ty.

Thực tế khai cũng
làm theo như

điều 25.

Điều 29 –

Chánh lý cục sở hữu
tòa trong thời hạn
một tháng, sau ghi
tên nhà buôn vào

số đã a ph... ng
ph... i g... i m... t b... n
trích l... c các l... i
khai trình đã nh... n
đ... c lên Bộ kinh
t... đ... ghi vào s...
trung ... ng.

Mọi khi có sự thay
đổi trong các loại
khai trình, chánh
loại sự cũng phải
gửi lên Bộ kinh tế
mặt bên trích loại
loại khai xin sự đã,
trong thời hạn nói
trên.

**Đi u th 30 – Bộ t
lưu n nhà buôn
nào, th nhân hay
pháp nhân, có ghi
tên trên s th ng
m i, đ u ph i ghi
rõ trên các hóa
đ n, phi u giao
hàng hay đ t**

hàng, gi y qu ng
cáo, cũng nh trên
t t c các th t
c a mình, s đăng
t ch th ng b
c a mình và ch
rõ n i tòa án mà
th ng gia đó đã
khai xin ghi tên.

Mỗi số vi phạm
điều này sẽ bị
phạt vớt từ 1.000\$
đến 10.000\$.

**Điều lệ 31 – Sẽ
bị phạt tù từ mười**

một ngày đến sáu
tháng và bắt phạt
vết 3.000\$ đến
30.000\$ hay là
một trong hai hình
phạt nói trên,
thông gia nào,
bắt luận nhân
hay pháp nhân,

phải khai trình địa
ghi tên, địa số địa
hay báo tức các địa
ghi trực tiếp, hoặc địa
giao cho báo số ghi tên,
mà đã không làm
các việc này trong
thời hạn đã định.

Nếu một người gia là
một pháp nhân, thì
người quản lý hay
quản trị viên công
ty, sẽ bắt đầu và
chịu hình phạt.
Trong trường hợp
một chi nhánh hay
phần của, giám

đồng chi nhánh hay
phân công sự bố
truy tìm và chú ý
hình phạt.

Số truy tìm số do
yêu cầu của chánh

án hay thẩm phán
đồng c ch đồng nh đồng
kiểm soát sự
thống ng m i.

Tòa án tuyên hình
phạt sự bu c nhà

buôn vì phạm phải
thực hiện việc khai
trình trong thời hạn
mười tháng kể từ
ngày tuyên án.
Quá thời hạn trên,
nếu bắt tuân,
đồng ý sẽ có thể
bị phạt một lần

nó a.

Ngoài ra, tòa án
tuyên hình phạt có
thể truy n đóng
cả doanh nghiệp,
hay chi nhánh,

phân công doanh
nghị p đó, cho t i
khi nào các th
th c ph i làm đã
đ c thi hành
xong.

Đi u th 32 – S
b ph t t t m t
tháng đ n sáu
tháng và b ph t
v t 5.000\$ đ n
50.000\$ hay là
m t trong hai hình
ph t nói trên,
th ng gia nào,

bộ t luậ n thậ nhân
hay pháp nhân, đặ
xin ghi tên, gặ ch
tên, hay xin sặ a
đặ i các điặ u đã ghi
trong sặ , đã cặ
tình khai nhậ ng
đặ u không đúng
sặ thậ t.

Nếu một công gia là
một pháp nhân thì
người quản lý hay
quản trị viên công
ty sẽ bắt đầu và
chịu hình phạt.
Trong trường hợp
một chi nhánh hay
phần của, giám

đồng chi nhánh hay
phân công sự bố
truy tìm và chú ý
hình phạt.

Số truy tìm số do
yêu cầu của chánh

án hay thẩm phán
đồng c ch đồng nh đồng
kiểm soát sự
thống nhất.

Tòa tuyên phạt sự
truy cập cho cho sự a

lời trong số những
mọi các điều đã
khai sai.

Ngoài ra, tòa án
còn có thể tuyên
bố những gia vị
phẩm một quy
định cũ và bù
vào phòng những

mũi.

Điều 33 –
Thường gia, thân
nhân hay pháp
nhân, chỉ có thể
đem đi kháng

đồng cơ với đồng tam
nhân giao thiếp
thông ng mái với
mình nháng việc
liên quan đến tình
tráng pháp lý của
mình nêu các việc
này đã đồng cơ khía
trình hợp lý và ghi

vào số tháng m
theo các điều kiện
đã nói về các điều
trên.

Thường gia, thường
nhân hay pháp

nhân, đã bán cả a
hàng cả mình
hay cho thuê cả a
hàng, chỉ có th
viện dân sự
chuyên nh
hay sự cho thuê đ
giới trách
nhằm vì các sự

khi tất cả các nhà
khi quy định khi tất
ngày sẽ chuyển
những công hay cho
thuê để các công bố
vào sẽ những mới.

Tuy nhiên, th ng gia có th đem đi kháng v i ng i đ tam nh ng s ki n không đăng ký n u có b ng ch ng là ng i đ tam đã hay bi t.

Điề u th 34 –

Nh ̣ng v ̣n ki ̣n
l ̣p quy s ̣ đ ̣ c
ban hành đ ̣ n
đ ̣ nh, chi ̣ u theo
các đi ̣ u kho ̣n
trên, hình th ̣ c c ̣ a
các s ̣ th ̣ ̣ ng m ̣ i,
các đi ̣ u ki ̣n và

cách thức làm đän
đä xin ghi tên, các
đä u phải khai trình
khi xin ghi tên, các
sä thay đä i phải
khai lä i, các văn
kiän chứng minh
phä i đä c nä p
theo đä n, và cách

thực khai trình để
ghi tên và các chi
nhánh, phân cấp
hay doanh nghiệp
phân.

Những văn kiện

lập quy đó cũng sẽ
định nh cách thức
làm sẽ, giới sẽ
cùng kiểm soát sẽ
và các điều lệ ghi
trong sẽ.

Ngoài ra, các văn
kiến lập quy đó
cũng sẽ như cách
thực và đi vào kiến
cho phép công
chúng được xem
các sự kiện ng m i
hay xin các trích
lập cần thiết.

Những văn kiện
lưu quy nói trên có
thể để như một
vài trường hợp mà
thường gia đình
miền khố phải ghi
tên vào sổ thống
mười.

**Đi u th 35 – S c
l nh ngày
8-7-1927 s a đ i
b i s c l nh ngày
20-7-1939 và các
ngh đ nh k ti p
đ c ti p t c áp
đ ng cho đ n khi
ban hành nh ng**

văn kiện lập quy
nói trên.

TỔ T III

VỀ SỰ CÔNG BẰ HÔN THÚ VÀ HÔN Ạ Ạ C

**Điạ u th 36 –
Nhà buôn**

đang buôn
bán mà lập gia
đình, phải công
bố hôn thú và
hôn nhân có
vào sổ thống
mới.

Ch ng kh
hay viên ch c
l p hôn c cho
hai v ch ng,
trong đó có m t
ng i là th ng
gia, có nhi m

và phải ghi mặt
bên trích lục
hôn nhân tại
phòng lục sự
tòa án có thẩm
quyền để ghi
vào sổ thống

mời.

Trong trích lục
này phải nói rõ
chúng đã hôn sự

có a hai v
chúng.

Thời gian gọi là
một tháng kể từ

ngày l p hôn
 c.

Đi u th 37 –
Ng i nào có

gia đình r i mà
nay mu n làm
th ng m i,
hay t i hành
ngh buôn bán
trong m t qu n
h t khác n i

quản hạt tòa án
đã ký nhập trích
lịch hôn thú,
phụ nhập tại
phòng lịch sử
tòa án có thẩm
quyền mặt bên

trích lục hôn
cục của mình
đăng ghi vào sổ
thống kê dân số.

Đi u th 38 –

Ng i đàn bà
th ng gia có
ch ng hay
ng i v c a
m t th ng gia,
xin bi t s n v i

chúng phải xin
ghi đơn khai tờ
vào sổ thống kê
mọi.

Trong trình
họp trên, tôi
khai phá i đ
n họp tôi phòng
lúc s trong th
hơn 3 ngày k
t ngày vào

đồng. Tòa chấp
có thể tuyên án
bất sản nếu
đồng khởi tố đã
đăng ghi hợp lệ
vào sổ thống kê
mới, bằng

không bần án
số vô hiếu.

Các bần án
chấp nhận hay

bác b... đ... n xin
bi... t còn cũng
ph... i đ... c ghi
vào s... th... ng
m... i trong th... i
h... n đã đ... nh
t... i đi... u 27, do

lời khai của
đồng nghiệp.

Điểm thứ 39 -
Ngay khi vì hay
ngay khi chúng
thường gia có

án nhứt đờn
tuyên bố tiêu
hôn, ly thân hay
ly hôn cũng
phải làm tờ khai
xin ghi án vào
sổ thống kê mồi.

Thờ i hờ n
khai là thờ i hờ n
đờ nh tờ i điờ u
27.

Đi u th 40 –

Trong tr ờ ng

h ớ p hai v ớ

ch ờ ng mà m ớ t

ng ớ i là th ớ ng

gia tái l ớ p kh ớ i

c ờ ng đ ờ ng tài

số n đã bỏ đi
tán vì bị t số n,
số tái lập này
cũng phải đi c
kê khai đi ghi
vào số thống
m.

Ch ng kh
l p ch ng th
tái l p có nhi m
v ph i g i m t
trích l c ch ng
th nói trên t i
phòng l c s

tòa án có thẩm
quyền để ghi
vào sổ thống
mãi.

Thời hạn là
mười tháng kể
từ ngày lập
chứng thư.

Đi u th 41 -

S b hình ph t

đã đ nh các

đi u 30 và 31

ng i v hay

ng l ch ng

th ng gia vi

phạm các đi u
k trên.

Chống ng kh
hay viên ch c

họ thì có
những m v khai
trình chi u các
đi u kho n k
trên, mà không
làm hay không
làm trong thời

hơn, số bộ phận
số tiền và dân
số từ 1.000\$
đến 4.000\$
chưa kể những
trường phần và
kể luật.

Ngoài ra, các
hôn nhân, án
văn và chính
thống đã nói
trên, nếu không
công bố, sẽ
không đem đi

kháng đ
đ tam nhân .

CHƯƠNG TH

III

CÁC C

HÀNG

THƯỜNG M

**Đi u th 42 -
C a hàng
th ng m i
g m toàn th
các tài v t,
đ ng s n h p**

thành m t
kh i đem
sung d ng
vào m t ho t
đ ng th ng
m i.

Công hàng
thường m
gồm có
khách hàng
là yếu tố
chính và, tr

phi có đi u
kho n trái l i,
t t c nh ng
tài v t khác
c n thi t cho
s khai thác

cà hàng,
nhỏ bởng
hiếu, thởng
hiếu, quyển
thuê mớ n,
dởng c, khí

cố , hàng hóa,
giấy phép,
bằng sáng
chữ , nhữn
hiệu chữ tởo,
hình vẽ và

kiến u m u,
quyển n s h u
văn ngh và
m thu t.

**Điều lệ 43 -
Cửa hàng
thông ng mã i
có tính chất
mặt đäng sän
vô hình.**

Điều lệ 44

– Các số

mua bán,

cho thuê

mở cửa

hàng tháng

mở i đở c chi
phở i bở i các
đi u kho n
cả Dân luật.
Ngoài ra
cũng phở i

tuân theo các
điều khoản nói
ở các điều
luật sau đây.

**TIẾT
VIỆC MUA
BÁN CỦA
HÀNG**

THƯỜNG

MỠ

PHỔ TIẾT

ĐIỀU KIỆN

MUA BÁN

Đi u th 45 - Vi c mua bán c a hàng th ng m i

có tính

cách

thông thường mọi

đều vì vì

nguyên nhân bán

cũng như
đi với
ngồi i mua.

Đi u th

46 - Mọi

việc mua

bán hay

hà mua

bán cửa a

hàng

thông ng m i,

có đi u

kiến hay

không có
điều kiện,
cũng như
việc hạn
chính

vào công
ty, đư u ph i
đư c làm
b n g gi y
t , công

chúng th

hay t

chúng th

có tr c b .

Đi u th

47 – Trong

ch ng th ,

các đ ng

s ph i ch

đồ nh rỗ
những y u
t đem bán.

Nu không

có số ch
đnh rõ thì
đi t
vi c đon
m i ch có

bộ ng hi u,
th ng
hi u, quy n
thuê m n
và khách

hàng mà
thôi.

Số không
đều là coi là
có số đo
mọi cái
hàng, như

việc đo lường

mọi chi

gồm có

hàng hóa

hay dùng

cố , hay một

trong

những yêu

tử vô hình

không phải

là khách
hàng.

Đi u th
48 – Trong
ch ng th ,
các đ ng
s cũng

ph
i khai rõ
giá bán c
a
t
ng y
u t
m
t: giá
bán các

yếu tố vô
hình, giá
bán các
hàng hóa
và giá bán

các dòng

c.

Đi u th

49 – Trong

ch ng th

ch bán

ph i khai:

1) Tên họ
cả cha
bán trú c,
ngày tháng
lưu chính

thì do đó
mình đã
mua đồ ở c
cửa hàng,
tính chốt

cả chúng
thầy và
giáo sư
các yêu tố
vô hình,

hàng hóa và dòng chảy .

2) Các quy định và
điều kiện áp dụng mà
các nhà hàng
phải chú ý.

3) Số
thông tin về
mà chúng bán
đã thực
hiện được

mười năm v
ba năm
khai thác
chốt v
qua, hay là

tổ ngày th

đồng, năm

ngày tháng

khai thác

chính quyền

ba năm.

4) Số lượng tính

thường mọi
đã thực
hiện được
trong thời
gian nói

trên.

5) Giao kèo

thuê m
n
n
i
đ
t
c
a
hàng, ngày
tháng l
p
giao kèo,

thời hờn

hờn ng

dùng, tên

hờn và đũa

chờn ngườ

ch b t

đ ng s n

hay là c a

ng i sang

nh ng

giao kèo,
nếu có.

Nó u trong
chúng th, ,
các y u t
ghi trên b
b xót

không khai,
chỗ mua có
thứ, nếu
muốn, xin
hãy bỏ

chúng tôi

đoàn mọi

trong thời

hơn một

năm kể từ

ngày lập
chính quyền.

Đi u th

50 - M c

d u có k t

c trái l i,

ng i bán

v n ph i

ch u s

đ m b o

đ i v i

ng i mua

theo các
điều kiện
do Bộ dân
luật qui
định như v

các lợi ích khai
cố của mình,
trong
trường hợp
các lợi ích khai

này không
đúng các xác
thực.

Đi u th

51 - T

quy n do

n i đi u

trên ph i

đồng c s

hành b i

ng i mua

trong th i

h n m t

năm kỳ từ
ngày chi m
hư c a
hàng.

Đi u th

52 – Vào

ngày đon

m i, ng i

bán và

ng
ph
phê duy
t
t c các
s sách k

toán vậ c a
hàng thu c
ba năm
tr c ngày
đo n m i,

họ c thu c
th i gian
mà ng i
bán làm
ch c a

hàng, nó u
cả hàng
mua chớ a
đó c ba
năm.

Chợ bán và
chợ mua
cũng phải
làm một tờ
kê khai các

sách nói
trên. Tô
khai nầy
phải làm
thành hai

bên, có hai
bên đang
ký và mỗi
bên giữ một
bên.

Chợ bán
phở i giò
các sủ sách
trên và đ
sủ sách

này cho
chỗ mua số
đúng trong
thời hạn
mười năm,

kể từ ngày
chợ mua
hàng đặng
cả hàng.

Mọi giao

đều trái

nguyên vẹn

điều này

đều coi như

vô giá trị.

PHỔ TIẾT

VỀ ĐÓNG

QUYỀN VÀ

TỔ QUỸ N

XIN GIỚI

TIÊU

ĐOÀN M

CÁC ANGI

BẢN CẢM HÀNG

Điêu u th

53 - Ngồi
bán cửa
hàng chợ
trời
hỏi cho

ng i mua

ch u m t

ph n ti n,

đ c h ng

đ c quy n

lấy nä trên
cä hàng
đem bán,
ngoài tä
quyän xin

giới thiệu
việc đo lường
mọi đơn vị
bởi Dân
luật.

Đi u th

54 - Ng i

bán ch có

đ c quy n

n u đ c

quyển đó
đăng
ký vào mặt
cuốn sổ ghi
tư phòng

lực số toà
số thố m,
nố i cố a
hàng đố c
khai thác.

Việc đăng
ký phải
đúng cách làm
trong một
thời hạn là

mở i lăm

ngày k t

ngày làm

gi y đo n

m i, b ng

không thì
vô hiệu u. S
vô hiệu u n y
có thể đ c
nêu lên b i

bố t c

đông ng s

nào, k c

con n.

Vi c đấng

ký làm
trong thời
hạn lo ngại trở
tốt các
đăng ký

khác đä đä c
làm trong
thä i hä n đä
do nä i
ngä đä i mua.

Việc đăng
ký này đòi
kháng đ
vì sự
khánh t

và số thanh
toán từ
pháp của
người mua.

Đi u th

55 - Đ c

quy n s

ch s

d ng trên

nh ng y u

t đ c ch

đ nh trong

ch ng th

đ n m i

và trong
đều xin
đăng ký.

Trong

trở lại hàng hải

không có

số chẵn

đơn lẻ, thì

đ c quy n

s s d ng

trên b ng

hi u,

th ng

hiệu u, quy n
thuê m n,
m i hàng
và khách
hàng.

Đi u th

56 - Đ c

quy n c a

ng i bán

c a hàng

không có
tính cách
bất khả
phân. Đó c
quyển đó

không đm
b o giá bán
c a toàn
th c a
hàng mà

bồ o đờ m

giá bán cầ a

mồ i yồ u tồ

mồ t, hay sồ

còn thiồ u

trong giá
bán cả
mới yêu
tốt
đó.

Sau khi cßa
hàng đß c
đem bán lßi
đß c quyßn
sß thi hành

riêng biệt
trên giá trị
thần đạo
vì mọi yêu cầu
tốt cả cá nhân

hàng.

Nếu u khi

đem bán
lời, cửa
hàng có
thêm một
hay nhiều

yêu tu mĩ,
các yêu tu
này sẽ
không chịu
sẽ đợc

quyển và
số có một
số tách
khoản giá
bán đ

đem phân
chia.

Đi u th

57 – Trong

trở ng h p

giá bán

đ c ng i

mua tr

d n , thì

nh ng s

ti n tr d n

s đ c

đem trở vào
các hàng
hoá trở c
tiên, rồi sau
đó vào giá

các dòng
cố và sau
chốt vào
giá các yếu
tố vô hình.

Mọi người

không trái

người có lỗi

với đi u

những đ u coi

nh vồ

hi u.

Đi u th

58 - T

quy n xin

gi i tiêu

vi c đo n

mở cửa

ngồi bán

muốn phát

sinh hiều

lộ c phôi

đồng chí ghi và
minh bạch
dành giấy
trong đó
xin đăng ký

đồng quy định
nói điều
54 trên.

Tá quyán
náy không
thá đem xá
hành làm
thiát cho đá

tam nhân,
nỗ u đồ c
quyển vô
giá trị hay
đã bỏ tiêu

diện t.

Tổ quyển

xin giới thiệu
sổ đo lường
mới cũng
hơn cho,
nhờ đó c

quyển vào
những yêu
tử nào đã
đem bán
mà thôi.

Đi u th

59 - Ng i

bán s

d ng t

quy n xin

giới thiệu

việc đo lường

mọi phần

trong đó

đều khi thì

cho các trái
chúng có
đăng ký
trên cửa
hàng. Việc

tổ ng đ t

n y s làm

b ng v

th ngo i t

pháp n i trú

quán mà
các trái ch
đã tuy
đ
nh trong
đ n xin

đăng ký cơ sở .

Bộ án cho
đọc tuyên
đọc sau
thời hơn
một tháng

kể từ ngày
tổng ng đ t.

Đi u th
60 – Trong
tr ng h p
văn t đo n
m i có giao

□ □ c r□ ng

n□ u ng□ □ i

mua không

tr□ ti□ n thì

vi□ c đo□ n

mọi đấng
nhiên giới
tiên, hoặc
trong
trường hợp

mà giở a
ngồi i mua
và ngồi i
bán có một
số thà a

thuận đ
giới tiêu
việc mua
bán, số giới
tiêu cũng

ph
i đ
c
t
ng đ
t
b
ng v
th
ngo
i t
pháp cho

các chä nä
có đßng ký
täi näi trú
quán tuyän
đänh cäa

hồ . Số giới
tiêu này
chờ trở
thành một
đơn vị sau

thời hơn
một tháng
kể từ ngày
tổng dợt.

Đi u th

61 – Trong

tr ng h p

s đ n

m i c a

hàng bộ
giới tiêu
hộ c do s
thà thu n
già hai

bên đ

s, ho

bị toà án,

ng

ph

toàn th
các y u t
đã bán, k
c nh ng
y u t nào

trên đó
ngồi bán
đã hết đồ
quyển,
cũng như

không còn
quyển xin
giới thiệu.

Số có một
cửa c giám
đỡ nh đỡ i
tờ ch bở i
mở t giám

đồng nh viên

đồng c ch

đồng nh ho c

bị toà án,

ho c do s

thứ a thuở n

giữa hai

bên đàng

số, đàng tr

giá hàng

hóa và
đồng chí
cả cả
hàng, vào
ngày cả

hàng đ c
l y v .

Trên giá đã
đỡ nh cho
mọi yêu tu
nói trên,
ngôi i bán

số khố u trố

số nố mà

mình đố c

ố u tiên đòi

vố mố i yố u

tử đó. Số
còn lại, nếu
có, số đó
ngay khi bán
giữ lại để

làm đ
b
các trái ch
đăng ký và
n u không

có các trái
chữ đang
ký thì cho
các trái chữ
thông.

Đi u th
62 – Trong
tr ong h p
c a hàng
b đem bán

phát mồi
công khai,
hồ sơ do lời
yêu cầu
của anh

quỹ tài
khánh tửn,
hay cáa bát
cá thanh
toán viên

hay quố n
trở viên t
pháp nào,
ho c do l i
xin tr c

toà của bố t

công nghiệp

nhà có

quyển, thì

việc phát

mở i phở i

đồ c tở ng

đồ t bở ng

văn th

ngo i t

pháp cho
các ngành
bán trực,
tổ chức
quản mà

các ngườ
i
này đã
tuyế
n đ
nh
trong l
i
khai xin

đăng ký

cố a h.

Trong t

đ t, ng

đ ng ra

truy t̄ phát
m̄ i s̄ b̄ o
cho các
nḡ i bán
tr̄ c bī t

rõ ràng nói u
các người
này không
thi hành t
quyển xin

giới thiệu
trong thời
hơn một
tháng kể từ
ngày từng

đặt, thì họ

số mặt

quyển số

đồng tiền

quyển số đó

đôi vôi

ngôi đôi đũa

giá đôi c.

Đ i u t h

63 - Đ i u

971 c a b

l u t t h ng

m i s

không áp
dùng đối
với quy định
ưu tiên
cũng như

đi vì tôi

quyển xin

giới thiệu

cả người

bán cả

hàng

thông tin mọi.

Đi u th 64
– Trong
tr ng h p
s đ n
m i c a

cả hàng

thông ng mọi

bổ giới tiêu,

học do số

thả thu n

giữa hai
bên đứng
số, hoặc
bởi do toà
án, ngay

nào xin
đồng các giới
tiêu này
phải công
bố trong

thời hờn

mười lăm

ngày kờ tờ

ngày sờ

giờ tiêu trờ

thành nh
đ

Vi
b
cũng làm

theo các
điều kiện
về thời gian
của các vị
công bố số

đoàn mĩ.

PHỐ TIẾT

III

VỐ VI C

**CÔNG BỐ
SỐ MUA
BÁN CỦA
HÀNG
VÀ CÁC**

**SỔ NGĂN
CHỌN SỔ
TIỀN MUA**

Đi u th
65 - M i
vi c mua
bán c a
hàng

thông mọi,
đều làm
dù vì đi u
kin hay
hình thức

một giao

kèo khác,

kể cả

những việc

những cái

hàng do
tổ chức phân
hay chính
mới đầu
phần đầu

công bố , do
số môn các
cả ngành i
thứ đợc
trong thời

h n m i
lăm ngày,
k t ngày
l p gi y t ,
d i hình

thực mọt

trích lọc

hay báo cáo

trong mọt

tử báo cáo

quyển đăng

báo cáo

pháp đôn

thuộc quyền

hết tài

th ng

th m mà

toà s th m

n i c a

hang t a

lịch trình
thuận.

Đi u th
66 – Trong
trích l c,
hay b cáo
làm theo

đi u trên,
ng i th
đ c c a
hàng ph i
công b

ngày tháng
cả a chớ ng
thờ thờ đờ c,
nhờ t kờ
trờ ờ c bờ

cả a chớ ng

thờ cũng

nhờ t ,

quyển và

cả quan đã

thâu ti n

tr c b ,

tên, h và

đ a ch

c a ng i

chỗ cũ và

chỗ mới

cả a cả a

hàng, tính

chỗ t và nơi

tổ a l c c a

hàng, giá

mua c a

hàng, k c

các trách

V.

Ngoài ra,

trong trích
lịch hay bộ
cáo, ngườ
thứ đ
cũng ph

cho biết
thời hạn
lưu trữ đồ
đồ ngăn
chỗ tiên

bán cửa
hàng, và
nội mình
tuy nhiên
trú quán

trong quố n
hố t toà án
nố i tồ a lố c
cố a hàng.

Mọi trích
lúc hay bất
cáo không
làm theo
đúng các

đi u kho n
trên đ u coi
nh vô
hi u.

Đi u th

67 - Vi c

công b nói

đi u 65

trên s

đ
c l p l i
trong th i
h n t tám
đ n m i
lăm ngày,

sau ngày
công bố lên
thờ nhốt.

Đi u th

68 - Tr

nh t là

trong th i

h n m i

lăm ngày
kể từ ngày
có sự công
bố lên th
nhì, mọi trái

ch c a

ng i ch

bán, dù trái

quy n đảo

h n hay

ch a đáo

h n cũng

v y, đ u có

th ngắ

ch n không

cho trở giá
tiền mua
hàng. Số
ngăn chặn
này số

đ
c làm
b
ng v
th
ngo
i t
pháp, t
i
n
i tuy
n

đồng nh trú
quán c a
ng i mua.

Số ngăn

chỗ n mua n

có hiều u l c

phổ i cho

biết rõ số

nguồn ch và
nguyên do
của trái
quyển, và
nội mà trái

chä đã
tuyän đänh
träquän
trong quän
hät toäán

nội của

hàng của

lực.

Tuy nhiên,
ngồi i ch
nhà ch có
quyển ngăn
chấn đò

các s^ư ti^{ên}
thuê đã đ^{áo}
h^{ơn} mà
th^{ôi}, ch^ờ
không th^ờ

ngăn chặn
đòi hỏi
tiền thuê
chính sách
k.

Mọi kết quả c
trái lại đều
coi như vô
hiệu.

Đi u th

69 - M i s

sai á p ch

ch , m s

phó nh ng

t
ng thu
n
toàn th
hay m
t
ph
n giá
bán, đ
u

không đ̣i
kháng đ̣i c
v̄i các trái
ch̄ đã
ngăn ch̄ n

trong thời
hình.

Đi u th

70 – Trong

tr ng h p

có s ngă

c n vi c tr

giá mua,
ngườ i ch
bán có th
bộ t lư n
trong giai

đoàn t
tống nào,
sau thời
hơn mọi
lăm ngày

nói đi u
68, khi t
ng i mua
và các trái
ch đã

ngăn chặn
ra trước toà
khẩn cấp
đề xin toà
cho phép

thâu nh
giá bán,
m c d u có
s ngăn
ch n, v i

điều kiện là
phải ký qu
tên qu
cung thác
và trích kim

hay tôi nói
tay mặt đi
tam nhân
đi c ch
đi nh, mặt

số tiến do
toà khám
cấp đôn,
đôn đôn lâm
thời trở các

số nđ đđ c
các ngđ i
bán nhìn
nhđ n hay
bđ tòa lên

án phò i tr
cho các trái
ch đã
ngăn ch n.

Số tiền ký
quỹ nói trên
sẽ được
dành riêng
trong tay

ngồi đi
tam nhân ,
trì chớ , đi
bỏ o đi m
các trái

quyển của
các trái ch
đã ngăn
chặn. Các
trái ch đã

ngăn chặn
sẽ có đủ
quyền trên
sẽ tiến hành ký
qu. Đ. C

quyển n n y

l ai tr t t

c các đ c

quyển n khác

trên s ti n

đã ký qu .

K t ngày

mà án l nh

kh n c p

đ c thi

hành, ng
mua c
hàng s
đ
trách và

các hiu
quả cả số
ngăn chặn
số đố c
chuyển qua

cho người
đi tam tri
th.

Đi u th

71 - Th m

phán x v

kh n c p

ch chu n

chỗ p đở n

khỏi i tở xin

ký quở nở u

ngỏ i mua

xác nhở n

dĩ dĩ sĩ
trách nhiệm
riêng cá nhân
mình là
không có

nhỏ ng trái

chỗ ngăn

chỗ n nào

khác, ngoài

nhỏ ng trái

chỗ ngăn
chỗ n mà
ngồi i bán
đã khai
trở c toà.

L

l

l

l

l

ghi nhận
trong án
lưu nh.

Đu thi
hành đúng
án lệ nh,
ngôi i mua
nữ khai

sai, vớ n

phở i chở u

trách nhiở m

vớ i sớ tiở n

mua đớ i vớ i

các trái ch
đã ngăn
ch n tr c
khi có án
l nh mà b

bộ sót.

Các trái

ch b b

sót n y

cũng có

quy n ph

nh n đ c

quyển trên
số tiến ký
quả của
các trái ch
mà ng

bán đã kh
t ra tr c
toà kh n
c p, coi
nh không

đi kháng

đi c voi

h.

Đi u th

72 - N u s

ngăn ch n

c a các trái

ch không

có chăng
thế mà
cũng không
có nguyên
nhân, hay

là vô hiu
vô hình
thực, thì
ngươi bán
có thể khi

tờ xin toà

khôn cớ p

cho phép

đồng c lý v

số tiền đã

bán dù có
sợi ngăn
chống n.

Đi u th

73 - Ng i

mua, n u

không làm

các s

công bố
theo các
thủ tục đã
định, hoặc
trực tiếp cho

ng
i bán
tr
c khi
th
i h
n
m
i lăm
ngày đã

mãn, số
không đủ c
giờ i trở v
giá mua đủ i
v i các đ

tam nhân.

Đi u th

74 - N u

vi c chuy n

nh ng c a

hang g m

có c các

chi nhánh
nhiều nơi
khác nhau
thì việc
đăng ký và

công bố nói

ở các điều

54 và 65

phải để

làm cho

mở i quở n
hở t mà các
chi nhánh
đó t a l c.

Thời hạn
đăng ký và
công bố là
mười lăm
ngày.

Trong công
bộ, ngườ
mua ch
còn cho
biết rõ n

tuy nhiên
đồng
nh
trú quán
trong
qu
n
h
t
toà án
n
i
t
a
l
c

doanh
nghĩa p
chánh.

Đi u th

75 - N u

ch chuy n

nh ng chi

nhánh c a

hàng mà
thôi, thì
việc đăng
ký và công
bố nói

các điều u 54
và 65 phải
đồng ý làm
tư vấn hộ t
toà án nơi

tổ a l c

doanh

nghi p

chánh và

tổ i qu n h t

toà án nội
tư gia đình chi
nhánh đem
bán.

Thời hạn
đăng ký và
công bố
cũng là
mười lăm

ngày.

Trong công

bộ ngườ
i
mua ph
i
cho bi
t rõ
n
i mình đã
tuy
n đ
nh

trú quán

trong quán

hội tòa án

nhà tư pháp

doanh

nghiệp
chánh và
trong quốc
hội tòa án
nội địa

chi nhánh đem bán.

PHỔ TIẾT

IV

VỀ QUYỀN

**CỦA CÁC
TRÁI CHỖ
ĐĂNG KÝ
VÀ NGĂN
CHỖ N XIN**

TẶNG GIÁ CƠ NH MỠI

Đi u th

76 – Trong
môt thời
hơn hai
mười ngày
sau ngày

công bố lòn
thò nhì,
ngò i mua
phò i đò tò i
nò i mình

tuyển đ

trú quán

m t b n

toàn sao

hay m t

bộ n chánh

tổ đo n

m i, đ các

trái ch có

đăng ký

hay ngăn
chỗ n tham
khổ o,
những
không đở c

đem đi nơi
khác.

Cũng trong
thời h
n
trên, các
trái ch
có
đăng ký và

các trái ch
đã ngăn
ch
n trong
th
i h
n
m
i lăm

ngày đ̣nh
đ̣nh u 68,
có tḥnh ṭnh
ṇnh i tṛnh quán
đã tuỵnh n

đồng nghiệp
xem từ bán
và các
chương trình
ngăn chặn,

và nó u th y
là giá bán
không đ
đ trở h t
các trái ch

có đăng ký
và các trái
chợ đã xuất
hiện bên
số ngăn

chọn trong

thời kỳ

mười lăm

ngày sau

ngày công

bộ luận thơ
nhì, thì có
quyển xin
tặng giá
còn mỗi

một phần
sáu giá bán
chính của
của hàng,
không tính

giá các
đồng cơ và
hàng hoá.

Việc xin
tặng giá
cần mọi
người
đều làm

theo thờ t c
nói các
điều 116 và
khi tiếp d i
đây.

Đi u th
77 - Vi c
tăng giá
c nh m i
m t ph n

sáu nói
trên s
không đ c
ch p nh n,
n u c a

hàng đem
bán d
hình th
đ
công khai,

y theo đi u

116 d i

đây, ho c

vì có s

phát m i tài

phán, ho c
do l i yêu
c u c a
m t qu n
tài khánh

tôn, thanh
toán viên,
quôn tr
viên, t
pháp hay

công ch
v phân
c a c a
hàng.

Đi u th

78 -

Ch o ng

kh đ c

đ c đ thi

hành vi
phát m
sau khi có
s
tăng giá
c
nh m

s ch

ch p nh n

cho b giá

nh ng

ng i nào

mà ch ng

kh đó bi t

rõ là có t

l c, ho c

nh ng

ngồi nà
đã ký qu
nội phòng
chúng kh
học t

qu^u cung
thác và tr^u
kim m^u t s^u
ti^u n không
d^u ^u i phân

nó a tòng số
giá bán lớn
tho nhốt,
công thêm
phần trăm

xin tặng đồ
cỡ nhỡ mớ i.
Nỡ u trong
kỡ bán lỡ n
thỡ nhỡ t,

ngõ i bán
cho ngõ i
mua chũ
mặt phũ n
tiũ n, thì

ng i mu n

c nh m i

ph i ký qu

m t s ti n

không đ c

dù i phở n
giá tr
ngay, cng
thêm phở n
xin tặng đ

Còn nhậm i.

Số tiền mà

ngũ i mu n

c nh m i

ký qu s

dành riêng

đ b o đ m

cho việc c
trở
giá mua.

**Đi u th
79 - Vi c
phát m i,
sau khi có
xin tặng giá**

cố nh mớ i
1/6, sớ
đồ c làm
theo các
đi u ki n

và k h n

c a vi c

đo n m i

th a thu n

b t giá d

liều u các
điều 116 và
khi tiếp.

Đi u th

80 - Ng i

mua c a

hàng b

tru t đo t,

vì có sự
tăng giá
cần mọi
sự phối
đồng sự

trách nhiệm
của mình,
trao lại tốt
cho các
chúng tôi

ngăn chặn
mà mình đã
nhận được,
cho người
mua được

giá đỡ c,
trong thời
hơn tám
ngày, không
ngày đỡ u

giá, trừ phi
ngồi i mua
cà hàng
khai trừ c
đủ u giá v

các số
ngăn chặn
này rồi và
lời khai đã
có ghi trong

đi u ki n
sách.

Ngũ vị mua

đồ u giá

đồ c c a

hàng s

c p biên

những cho
ngồi đi mua
trở lại, và
hiệu quả
của các số

ngăn chặn
sự chuyển
sang sự
tiến đ

u
giá.

TIẾT II

SỐ THỨ

CHỖ P

C **A**
H **À** **N** **G**
T **H** **N** **G**
M **I**

Điều lệ

81 - C

hàng

thông

mọi có thể

đồng c đem
thờ cho p,
không bỏ t
bu c ph i
theo các

tho tho c

hay đi u

ki n nào

khác,

ngoài các

điều kiện
và tho
tho c đ nh
các điều u
sau.

Việc thanh
chấp công
hành
không cho
người trái

chỗ th

chỗ p

quyển l

cửa hàng

làm cửa

riêng đ
trở n .

Điều lệ

82 -

Điều lệ

nhiên

điều lệ

vào việc c
thờ cho p,
nhờ là
thuộc về
cả hàng:

bộ ng hiu,

thống

hiu,

quyển

thuê

mở cửa,
khách
hàng và
mọi hàng.

Đi u th

83 -

Trong

ch ng th

th ch p,

các đòng
số có thơ
minh đờn
rồng vi c
thờ ch p

s g m có

c :

1) ĐỒ ĐỒ C,
DỒ NG C
và KHÍ C,
ngay C
trong

trở lại

hợp mà

cả hàng

đều có khai

thác trong

một bốt

đồng sơn

do ngói

đem th

chợ làm

ch.

2) Các

bộ phận sáng
chức, các
giáo viên phép,
các nhân
hiệu u chức

tổ o và

thống

mọi, các

hình vẽ và

kiểu mẫu

k
ngh
và nói
chung các
quy
n s
h
u k

nghĩa, văn
nghĩa và
mở nghĩa
tùy thuộc
vào câu

hàng.

Đi u th

84 - Việc
thờ cho p
cả hàng
thờ ở
mới phôi

đồng làm

bằng công

chẳng hay

tổng chẳng

thông có

trở lại c b .

Trong

chúng tôi, ,
ngồi ở chỗ
cửa hàng
đem theo
chúng tôi

cho biết rõ

cơ sở

quyển số

hộ chiếu

hàng,

ngày
tháng giao
kèo thuê
mở n, s
trở c b

cả giao
kèo cũng
nhỏ tên,
hỏi và đi a
chỉ cả

ngườ i ch

b t đ ng

s n, th i

h n giao

kèo, giá

mở cửa và
các điếu
kiện thiếp
yếu của
giao kèo.

Đi u th

85 - Vi c

th ch p

ph i đ c

đăng ký

vào một

cuốn sách

công khai

giới thiệu

phòng lưu trữ

sở toà sở
thẩm nơi
cửa hàng
đầu cửa khai
thác. Trái

ch th

ch p ch

có đ c

đ c quy n

n u vi c

thành lập
đồng chí đảng
ký.

N u v i c

th ch p

g m c

m t hay

nh i u chi

nhánh
tổ i nhi
nữ i khác
nhau , thì
vi c đă

ký ph

đ

c

làm

c

t

phòng

l

c

s

toà

s

th m

qu n h t

n i m i

chi nh ánh

đem th

ch p t a

l c.

N
u
đ
i
t
ng
c
a
v
c
th
ch
p
ch
là
chi

nhánh
thôi, thì
việc đăng
ký cũng
phải đi theo c

làm vĩa

tử phòng

lũc sĩ toà

sĩ thĩm

nĩcĩa

hàng
chính
đồng cơ khai
thác, vĩa
phòng

lò c sò toà

sò thò m

nò i chi

nhánh

đem thò

ch p t a

l c.

Đi u th

86 - Vi c

đăng ký

nói đi u

trên ph i

đồng c làm
trong thời
hơn mười
lăm ngày,
kể từ ngày

lỗ p chổng

thỗ thỗ

chỗ p,

bỗ ng

không thì

vô hi vọng.

Số vô

hi u n y

có th

đ c nêu

lên b i b t

c đ ng

sử nào, không
còn nữa.

Đi u th

87 -

Trong

tr ng

h p có

khánh toán
hay thanh
toán toán
pháp, các
điều 873,

874 và

875 c

b lu t

n y s á p

d ng cho

việc c

th

chợ p c a

hàng

thông

mở i.

Đi u th

88 - N u

c a hàng

có nhi u

trái ch

thờ chờ p,

thờ bở c

giờ a các

ngờ ời này

sờ đờ ờ c

đồng nghiệp theo
nhất t kỳ
đăng ký
cơ sở.

Những trái
chợ đặng
ký cùng
ngày số
đồng c x p

đồng

hàng và

đồng chia

theo tỷ lệ

số nhân.

TIỂU TỬ III

CÁC

ĐIỀU

KHOẢN

CHUNG

CHO

VĨ C

ĐỒ N

MỎI VÀ

TH

CHỢ P

CÁ A

HÀNG

THƯỜNG

M O I

P H O

T I O T I

V O C Á C

THỜI TỐC

VÀ THỜI

THỜI C

ĐẰNG

KÝ

Đi u th

89 - Đ
đăng ký
đồng c
quyển n,

chợ bán

cửa hàng

hay trái

chợ thỏ

chợ p,

hồ c t

mình,

hồ c do

mở t

ngồi i đ

tam, ph

xuất trình

chúng

thứ độn

mới hay

chúng

thờ thờ

chờ p tời

phòng

l c s

toà án có

thẩm

quyền.

Nếu
chúng
thờ nói
trên là

công

chúng

tho,

đúng sự

phôi xuất
trình một
bản toàn
sao; nếu

là tổ
chức
thờ, phụng
xuất trình

một bên

chánh.

Bên

chánh

c a t

ch ng

th n y

s đ c

lưu trữ tại

phòng

lưu trữ.

Đi u th

90 –

Cùng với

việc xuất

trình nói
trên, cho
bán cửa
hàng hay

trái ch

th ch p

ph i l p

và n p

hai từ
phiên u
trên đó
có ghi:

1) Tên
họ và
địa chỉ
của

ngồi

bán và

ngồi

mua, hay

cá a ch

nhà và

con nhà

cũng nhà

tên họ và

địa chỉ

cấp

nguồn tài sản

hồ u chồ

cồ a

hàng,

nồ u

ng
i
này là
m
t
đ
tam

nhân;

nghe

nghe p

cà t t

c n u

có.

2) Nhặt
kế và
tính chốt
cả

chống

thống

3) Giá
bán,
đồng cơ sở
phân biệt

cho công
cơ, hàng
hóa và
các yêu

tờ vô

hình cửa a

cửa a

hàng,

cũng như

các đơn

phần đã

đơn c

đ nh giá

n u có;

hay

ng h ch

số của

trái

quyển đã

ghi trong

chúng
thông, các
điều kiện
vấn đề nổi

và v

tính cách

kh sách

c trái

quyển n.

4) Số
cho đơn vị
của hàng
và các

chi

nhánh

ca ca

hàng này

no u có,
vo i so
cho do n
minh

b ch các

y u t

c u

thành

cà a hàng

và gôm

trong

việc c

đoạn mọi

hay thì

chờ,

tính chờ t

cá a các

nghiệp

và cá a

cá a hàng

và chi
nhánh,
nội địa
hàng và

chi

nhánh

tổ a l c,

cùng

những

chỉ tiết

khác đ

cho cả a

hàng và
chi
nhánh
đều có xác

đơn nh rõ.

Ngoài
bóng
hiếu u,
thống

hiệu u,
quyển
thuê
mở rộng và

khách
hàng,
nữ u vi c
đo n m i

hay th

ch p còn

g m

nh ng

y u t

khác n a

thì các

y u t

khác nhau
thì các
yếu tố
này phải

đ c ch

đ nh

minh

b ch

tổng môn

mở t.

5) Trú
quán mà
ngồi
bán hay

ngồi trái

chờ thờ

chờ đã

tuy nhiên

đồng nh

trong

quần hốt

cà toà

án nôi
cơ a hàng
tôi a lồi c.

Đi u th

91 - Vi c

b sót

không

khai trên

phiếu u

một hay

nhiếu u

đi m nói

đi u

trên s

ch

khởi
cho sự
đăng ký
vô hiệu

n u s

b sót đó

gây thi t

h i cho

các đ
tam
nhân.

Chờ các

ngồi đi

nhà bạn

thời thì

bổ i sớ bổ

sốt mớ i

có thớ

viớ n đớ n

s v

hi u n y,

và to à án

s t

theo tính

chốt và

mở c

quan

trở ng c a

s thi t

h i, h o c

h y b

h o o c

g i o m b o t

h i o u l o c

c a s

đăng ký.

Đi u th

92 -

Chánh

l c s s

chép vào

số của

mình với

các loại

ghi trên
phiếu u và
số trao
trả lại

cho

đ ng s

m t t ,

sau khi

đã ch ng

nh n

d i t

đó là s

đăng ký
đã được
làm rồi.

Đi u th

93 –

Chánh

l c s ,

khi có
chúng
minh, số
ghi bên

lò cò a

các t

đăng ký,

những s

th

quyển,

và những

số xóa

bộ mặt

phần hay

toàn

phần

đăng ký.

Các số
thống kê
quy định có
thể được tìm

làm b

t

th

tr

Đi u th

94 - N u

ch ng

khoán

phát sinh
trái
quyển
đăng ký

là một

chúng

khoản có

lớn

hành và

nhũ

chứng

khóa

đồng c

chuyển n

cho

ngôi i

khác

bằng

cách bôi

thì, thì

đ c

quy n

cũng

đ n g

nhiên

đồng c

chuyển n

theo.

Đi u th

95 - S

đăng ký

s b o

tôn đờ c

quyển

trong thoi

hơn mỗi

lăm ngày

kể từ

ngày

đăng ký.

Số đăng

ký số hộ t

hiệu lực c

nhu

không

đồng c tái

đăng ký

trồng c

ngày
mãn hạn.

Số đăng

ký số

bộ o đư m

hai năm

tiền loa

ngang

bạc voi

nh

chánh.

Đi u th 96 – Các s đă ký s

đ c xó a

b , h o c

do s

th a

thuận

cả các

đồng sự

liên hệ,

có năng

lực để

làm việc

này,

hồ c

chi u

theo m t

án vắn

đã trở
thành
nhờ t
đỡ nh.

Chánh

l c s s

th c hi n

s xoá

bộ bộ ng

cách ghi

vào bên

lộ trang

s đã
đăng ký.

Chánh

l c s s

c p phát

ch ng

thư xóa

bộ cho

các

đồng

số, nhu

họ yêu

có u.

Đi u th
97 - N u
không có
án vãn,

thì s

xoá b

toàn th

hay m t

phần cho

có thể

thực hiện

bởi

chánh

l c s

n u

đ ng s

xuống t n p

đ c m t

công

chống

thư xác

nhân số

đồng ý

cả a

ng i

ch n ,

hay c a

ng i th

những

đồng c th

quyển

hợp lý.

Đi u th

98 - N u

s xóa

b không

đ c cho

n cho p

thu n, thì

con n

có quy n

khỏi t

đ xin án

vấn

truy n

xoá b .

Đ n kh i

t s n p

tư i toà s

th m n i

s đăng

ký đă

làm.

N u t

quy n

g m c

vi c xin

xóa bỏ

các sự

đăng ký

làm trên

các chi
nhánh tại
những
quần họ

khác

nhau, thì

chỗ chốn

nhà phố mặt

đơn khởi

tư trở c

toà số

thư mời

đặt

doanh

nghiệp

chánh.

Đi u th

99 - B t

c ai

cũng có

thông yêu

công u

chánh

lịch sử

toà s

th m s

quan c p

phát cho

mình,
họ c m t
b n kê
khai các

số đăng

ký hiệu

có trên

mặt của

hàng, với
các số
ghi chú
với các số

xoá bỏ

một phần

các số

th

quyển

một phần

hay toàn

thứ, hoặc

một

chồng

thông xác

nhờn là

không có
số đăng
ký nào
trên cửa

hàng,
học c m t
chợ ng
thờ nói

tổng quát

ring của

hàng đã

ving

đăng ký.

Chỗ trống

khô hay

viên chỗ c

đỏ c đỏ

cờ đờ ng

ra phát

mở i mở t

cờ a hàng

th ng

m i có

th , n u

th y c n ,

yêu cầu

chánh

lịch sử

cấp phát

bùn sao

các tổ

chống

thống đôn

mở i v

cửa hàng

đem bán

gửi tôi

phòng

lịch sử .

Chàng

khỏe cũng

có thể

xin cấp

một bên
toàn sao
các công
chợng

thời đó n

mọi liên

họ đó n

cả hàng

đem bán,
lưu trữ
các văn
phòng

khác.

Đi u th
100 - B t
c trong
tr ng

hợp nào,

chánh

lịch sử

không

đồng c t

chơi hay

trì h n

các s

đăng ký,
hoặc tổ
chức hay
trì hoãn

việc c cấp p

phát các

bên kê

và các

chúng
thờ nói
trên.

Chánh

lịch sử

phổ

chủ

trách

nhĩa m

nhu b

sốt

không
ghi vào
sổ các sổ
đăng ký

đồng c yêu

cu, hay

bớt

mt hay

những

đăng ký

hiện nay

không

ghi trong
bản kê
và các
chương

thư cốp

phát nói

điều u

trên, tr

phi trong

tr ng

h p sau,

s l m

l n đã

x y ra là

do s

ch đ n

thiếu sót

không

thiếu quy

trách

đồng cho

chánh

lưu s.

Đi u th

101 – Khi

số đôn

mới hay

chuyên

những

khác hay

thời

chỗ

cà hàng

gồm có

các nhà

hiệu chợ

tổ o và
thông
mọi, các
hình v

hay kio u

mo u ko

ngh ,

hoo c cáác

bộ ng

sáng

chợ, thì

số đo n

mở i hay

thở cho p

phở i

đỏ c

đăng ký

công sở

công

nghĩa p

số họ u

trong một

thời hạn

mỗi năm

ngày,
sau ngày
đăng ký
việc

đoạn mọi

hay thì

chỗ tại

phòng

lịch sử .

Bình

không,

đi với

các đồ
tam
nhân, số
đoạn mỗi

hay thì
chỗ p s
coi như
vô hi vọng,

riêng vì
các nhân
hiệu cho
tổ o và

thông

mọi, các

hình vẽ

hay kiểu

mở u k

nghe ,

các b

sáng ch

đem bán
hồ c th
ch p.

Các việc
đăng ký,
xóa bỏ
mặt phần

hay toàn
phần và
số a đố i
các đấng

ký tở i s
công
nghĩa p
sở hữ u,

cũng như

việc xin

cấp phát

các bên

kê khai
các đảng
ký tại nơi
trên, số

đồng c làm
theo các
thời thời c
n đồng nh

trong các

điều

không

cả các

luật và

bổn văn

liên hệ

nói về

bộ ng
sáng ch
và nh
hiếu ch

t O.

Nếu các
luật và
bản văn
trên có

Đến đây
thực
gì riêng
cho các

s

chuyển

những

hay thì

chợ p

bờ ng

sáng chợ

và nhả

hiếu cho

thời

cũng

phối tuân

theo các
thời thời c
này.

Điều lệ

102 - Một

văn kiện

lưu quy

số đơn c

ban hành

đơn n

đơn nh các

số đảng

ký mà

phòng

lưu c số

phôi gi, ,
cách
thực làm
s và gi

số, nói
chung
các thủ
thủ c thi

hành các

điều

khôn

cấp

tiết t nọ y.

PH

T T II

VỀ CÁC NGƯỜI TRUNG GIAN

Đi u th

103 –

Không

đ c tr c

tiếp học c

gián tiếp,

dữ liệu

danh

nghĩa là
thờ a sai,
làm mỗi
giờ i,

trung

gian, c

v n

chuyên

nghe p

hay số n

tho

chong

thông trong
các việc
chuyên
nhằm,

mua bán,
và th
chợ p c a
hàng

th ng

m i

nh ng

ng i

sau đây:

1) Các
nguyên tử đã
bị kết án
vào một

trong

những người

đang

điều 21

luật ngân

hàng

ngày

24-10-19

64.

2) Các
ngườ i đã
bỏ k t án
v m t

trở nên tôi

thông

phần,

học

các tài
sau đây:
phần
trên,

sang

đo t,

l ng

g t, bi n

thông công

quốc,

sách thông

tiền bạc,

chờ ký,

giá

khoán,

phát

hành chi
phiếu u
không
tiền bỏ o

chống,
thời gian,
làm
chống

gian,
mua
chủ c
nhân

ch ng.

3) Các
nguyên tử đã
bị kết án
vì toan

tính học c

đồng loa

phổ m

các trình

tôi và

khinh tôi

nói hai

khốn

trên.

4) Các thông gia bố khánh

tôn mà

chờ a

đồng c

phần c

quy n.

5) Các

cử u

những m lời

bổ bãi

chợ c hay

chuyên n

chợ c.

6) Các

luật sư

bộ gõ ch

tên trên

danh

biểu u vì

kho luật.

Điu thu

104 -

Các

ngo à i nói

đi u
trên cũng
không
đ c, b t

CƠ VOI
danh
nghĩa
nào, làm

thống thác

tiến bán

cửa hàng

thống ng

m i.

Điều lệ thi

105 – Vi

phẩm

các s

cơm cho

nói hai

đi lên,

số b

phốt tụt tồ

một

tháng

đón sáu

tháng và

phần trăm

to

50.0000\$

đ n

500.0000\$

Trong
trường
hợp tái
phorm,

các hình
phốt số
tăng lên
gấp đôi.

TIẾT IV

NÓI VÀ

QUYỂN

CÁC

TRÁI

CHO

ĐẰNG

KÝ,

VIỆC

PHÁT

**M
O
I

C
O
A

H
À
N
G

T
H
O
N**

G M O I

V A V O

V I O C

CHIA

**TIỀN
CHO
CÁC
TRÁI**

CH □

PH □

TI □ **TI** |

V

QUYỂN

CÁC

TRÁI CHỖ ĐẰNG

KÝ VÀ

V

VI C

PHÁT

MỠI

CỦA

HÀNG

THOON

GMOI

Điều
thứ 106
– Trong
trường

hộp p

muốn n

đôi cửa a

hàng đi

nổi

khác,

ngồi

chờ

phôi

cáo tri y

đỡ nh

cỡ a

mình,
cũng
nhỏ nòi
tôi a lồi c

các
hàng,
cho các
trái ch

đăng ký

biết

trở lại

nhớ lại

m o o i

l ă m

n g à y

b o n g

văn th

ngon i t

pháp

tổng đ

t i trú

quán

tuy n

đ nh

cả các
trái chiều,
bằng
không

thì các

trái

quyển

đã đăng

ký số

đồng

nhiên

kh

sách.

Muốn

gió thổi

bỏ c c a

sở đảng

ký, cho
bán và
trái cho
tho

chỗ p

trong

thời hờn

muối

lăm

ngày,

kò tò

ngày

đ c
cáo tri,
hay k
t ngày

mà họ

đồng c

biết cả a

hàng đã

đ c

đ i ch ,

ph i xin

ghi chú

no i to a

lo c mo i

vào bên

cinhs

đăng ký

đã có;

và n u

n i t a

l c m i

n y

th u c

m t

quần

hốt

khác,

chỗ bán

và trái

chỗ th

chỗ p

phổ i xin

thư c

hiện tại

phòng

lưu trữ

toà s

th m

n i

qu n

họ t này

một số

đăng ký

mọi giờ

nguyên

nhất

chính

đăng ký

cũ, và
chỗ rỗ
nổi tưa
lỗ c mỗ i

c a c a
hàng.

Trong

trở lại

hợp các

trái ch

có đảng

ký

không

thi hành

các th

th c nói

khon

trên, h

có th

b

tuyên

b m t

đ c

quy n,

n u có

s

ch ng

minh

r ng do

s s

xuống

cả nhà,

các đồ

tam

nhân đã

bỏ thiot t

hỏi vì

bỏ lom

tôn

trình

trở

pháp lý

c a c a

hàng.

Đi u

th 107

- No u vì

do i đi

nội

khác

mà cửa a

hàng b

một giá,
các trái
quyển
đăng ký

có th

do đó

trở nên

kh

sách trở

phi

ngồi

bán và

các ch

n th

ch p đã

ng

thuận

cho đổi

chỗ .

Đón xin

tuyên

bộ kho

sách

trái

quyển

phôi đ

n p

trở lại c

toà sở

thư m

no i t a

l c c a

hàng.

Điều u

th 108

- Ch

nhà

mu n

xin gi i

hi u

giao

kèo

thuê

mở cửa

bớt

đồng

sơn tới

đó cả

hàng

đăng ký

đồng c

thi t

l p,

phôi

tổng đót

bông

vấn th

ngồi i t

pháp

đ n

kh i t

cho
mình
cho các
trái ch

đã đăng

ký

trở lại,

tôi nói

trú quán

tuyên

đơn

khí khai

đăng
ký. Tòa
án ch
có th

tuyên
án sau
một
tháng,

k t

ngày

t ng

d t.

S o gi o i

h i o u

t o o n g

th u o n

giao

kèo,

hay do

m t

đi u

kho ng

trong

giao

kèo,
chỗ trở
thành
nhỏ t

đồng nh

một

tháng

sau

t ng đ t

b ng

văn th

ngo i t

pháp
cho các
trái ch
đã đ đ c

đăng ký

nhà trú

quán

tuyển

đồ nh

cố a hỏ .

Điều u

th 109

- Bộ t c

trái ch

nào sai

áp cho p

hành

con n

và c

con n

b sai

áp ch p

hành,
điều có
thờ xin
tòa sở

thờ m

nội to

lực của

hàng,

cho
phép
phát
mở i

toàn th

ca

hàng

củng

vở i các

đồng cơ

và hàng

hoá tu

thờ ôc

cả a

hàng.

Tòa án,

trong

bản án,

số c

một

quôn tra

viên

tổm thoi

đồng quốc

trở lại

hàng

nhà

con,

đồng

các giá

đồng bán,

các

điều u

kiến

chánh

c a vi c

bán, và

c m t

ch ng

khỏ đò

lò p điò u

kiò n

sách và

thi hành

phát

mở i.

Toà án
tho lý
đơn
pho i xét

xử trong

điều u

kiến n

một t

tháng

không

phiên t

òan

Độc. Án văn tuyên độc sĩ

đồ c

kháng

tổ, và

sở đồ c

thi hành
trên
nguyên
bản.

Án văn
nói trên
có thể
bộ

kháng

cáo và

số

kháng

cáo s

có hi u

l c đình

ch .

Đón

kháng

cáo

phôi

làm

trong

thời giờ

mọi

ngày,

kể từ

ngày

cao tri

c a

phòng

l c s .

Phòng

lộ c s

pho i

cáo tri

án vãn

trong

hơn 48

giờ sau

tuyên

án, m c
đ u sau
tuyên
án các

đ ơ n g

s ơ h a y

l u ơ t s ơ

c ơ a h ơ

có mặt

hay

không.

Phúc

quyết

số

không

bộ

kháng

tổ và số

đồng chí

hành

trên

nguyên

bản.

Điều lệ thống 110 – Các trái chủ

có đăng

ký trên

chữ a

hàng

chỗ bán

và trái

chỗ thờ

chỗ p,

dù ch
có trong
tay m
ch
ng

khoán

bổnngt

chởng

thở,

cũng có
thời, tám
ngày
sau một

tờ đồ c

thức trở

tiền tờ

ra vô

hi u

qu ,

cho con

n và

cho

ng i

đ tam

trì ch

cà a

hàng,

nhũ có,

xin toà

án cho

phép

đồng c

phát

mọi cơ sở
hàng.

Đi u

th 1 1 1

- Ng o i

đ n g

truy tố ,

số đống

thúc

bông

văn th

ngo i t

pháp, ít

nh t là

mở cửa

lăm

ngày

trở lại

ngày

bán,

cho

ng i

chỗ của
hàng và
cho các
trái chổ

đã đăng
ký tr c
ngày có
án v ă

ra lo nh

bán c a

hàng đ

các

đồng

số đồng

xem

điều

kiến

sách và

nộp

những

nhỏ n

xét cò a

hở và

đỏ cuối c

phát

mũi,

nó u h

thầy

còn. To

đó c

thức số

tổng đó t

t n n i

trú quán

mà các

đ n g

s đã

tuy n

đ nh

trong l i

khai
đăng ký
cố a h .

Việc

phát

mới

đồng

hành

số m

nhốt là

mở i

ngày,

sau

ngày

đán y t

th bán.

Trong

y t th

s cho

biết: tên

họ,

nghĩa

nghĩa p

và đũa

chỗ cửa

ngồi

đũa

truy t

và c a

ng i

ch c a

hàng,
án văn
chiêu
đó vi c

phát

mở

đồng c thi

hành,

trú quán

đồng c

tuyên n

đồng nh

trong

qu n

h t to à

án n i

cà a

hàng

toàn bộ c,

những

yêu tu

chưa chưa

hàng,

tính

ch t

ng hi p

v c a

hàng,

nội to

lực của

hàng,

giá đỡ t

bán các

you to,

ngày

giờ và

nội đò u

giá; tên

hồ và

đò a chồ

chưa

chờ đợi

khó hay

viên

ch □ c

đ □ □ c

ch □

đ □ nh □ đ □

thi hành

phát

mở i và

giống đi u

kiến

sách.

Các y
t
th
này
ph
i
đ
c

chống

khó hay

viên

chức thi

hành

phát

mở i cho

dán tờ i

nội cơ a

chánh

bộ t

đồng

số n nôi

đốt cưa

hàng,

tôi toà

th

sinh và

toàn án

no i to

lưu c c a
hàng,
và t i
văn

phòng

chờ đợi

chờ hay

viên

ch □ c

đ □ □ c

ch □

đ □ nh .

Yết tha

trên

cũng

đồng c

cho

đăng ít

nhỏ t là

m o i

ngày

tr c

ngày

phát

mũi,
trên mặt
tờ báo
có

quy n

đăng

nh ng

b cáo

pháp

đơn

thuộc

quần

h t toà

th o ng

th m

mà toà

sở thòm

noitơ a

lơ c c a

hàng

trở c

thuở c.

Các số
công bố
trên đây
số đó là c

ghi chú
trong vi
bộ phận
phát

m i.

M i s

vô hi u

v th

t c ti n

phát

mở i

phở i

đồ c

nêu ra ít
nhất là
tám
ngày

trở lại c

phát

mọi,

bằng

không

số thật

hiệu u.

Chánh

án toà

số thẩm

nội cơ a

hàng

to ỏ ỏ c

sỏ xét

xỏ các

phỏ ỏ ng

chỗ chỗ c

vô hiu u

trên đây

theo th

tổ c

khôn

cấp. Án

lộ nh

ca

chánh

án

không

đ c

kháng

t h c

kháng

cáo.

Điều u

th 112

- Toà

án th

lý do n

xin trả

một

món n

có liên

quan

đơn cơ a

hàng

thông

mọi có

thông, nõu

lên án

bu c tr

ti n, và

n u

ng i

trái ch

yêu

cũ,

truy n

cho

phát

mở cửa

hàng

trong

một

phán

quyết

chung.

Tòa án

có thẩm

quyền

cho

phé p là

to à s

th m

n i t a

l c c a

hàng.

Toà này

s n

đ ñ nh

cho con

ñ ñ m ñ t

th ñ l h ñ n

sau đó

chị a

hàng số

đem đi

phát

mọi,

nếu u nếu

không

trở, và

số phán

xử theo

thủ tục

đồ nh

đi u

109

khon

2.

Các

điều u

không n

điều u

109

khon

chót và

đi u

1 1 1 s

áp d

cho vi

phát

m i.

**Đi u
th 1 13
- Trong
tr ơ ng**

hồ p

ngôi i

mua

đồ u giá

cà

hàng

không

thi hành

các

đi u

ki n

c a vi c

phát

mới,

chưa

hàng số

đồ c

đem ra

bán

cuống

dù u,
theo
các th
th c

đồ nh

đi u

1 1 1 .

Ngõ õ i

cuõ ng

dõ u sõ

phõ i trõ

cho các

trái ch

ca

ng

chờ chờ a

hàng

cũng

nhờ cho

ng

ch c a

hàng,

s sai

bi t

gi a giá

mà y đã

tr và

giá bán

đồng c

sau khi

có

cuối ng

đầu u.

Nếu u giá

bán sau

khí có

cuối ng

đầu u trở i

hơn,

ngõ ỉ

cuống

đũ

không

có

quyển

đòi số

đ

khởi n.

Điều u

th 1 14

- Bộ t c

trái ch

nào

đồ nh

đem

phát

mở i

riêng

mở t hay

nhỏ u

yêu tu

chăm m

chăm

hàng b

đăng

ký, sau

khí sai

áp chỗ p

hành,
phôi
tổng đót
bằng

văn th

ngo i t

pháp

vi c

chợ p

hành

nhà y cho

các trái

chào

nào

đã

đăng

ký

quyển

l i c a

h í t ra

đ c

m i

lăm
ngày
tính đ n
ngày

tổng

đốt, số

tổng đốt

cho các

chờ nó

tôi nó i

trú quán

mà họ

đã

tuy n

đ nh

trong l i

khai
đăng
ký. Phôi
tống đồ t

ít nhất

là mọi

ngày

trở lại

ngày
đến
đem
bán.

Trong
thời
hơn
mỗi
ngày

nói trên,
bộ t c
trái ch
đăng ký

nào, dù

trái

quy n

đã đáo

hơn hay

chờ a

đáo

hơn,

đồng có

thời kỳ

từ các

nguồn

liên họ

ra trở lại c

toà số

thứ m

nội cơ a

hàng

thưa lo c

đo xin

tòa án

cho

đem

bán

toàn th

ch

hàng,

theo l

yêu cầu

cả

ngồi

đồng

truy tố ,

hay lỗi

yêu cầu

cá a

chính

trái ch

đăng

ký, và

theo

nhỏ quy

đồ nh

các

đi u

109,

110 và

111 nói

trên.

Các
đường cơ
và hàng
hoá số

đồ ị c

đem ra

phát

m ị i

chung

với các

hàng,

những

số đồ c

đồ t giá

riêng.

Tuy

nhiên ,
toà án
có thể ,
trong

bộ n án

cho

phát

mũi,

đồ nh

rờ ng

ngõ ỉ

nhà đồ u

giá

đồ c

các y u

tồ vô

hình số

phôi loy

các

đồng cơ

và hàng

hoá,

theo số

□ □ c

lò ong

clà

giám

đồ nh

viên.

Trong

tr ng

h p ch

có m t

y u t

c a c a

hàng b

đ c

quyển

đăng

ký, số

phân

đơn
giá
cho
các
yếu
tố
khác.

Điều u

thông 115

- Số

không

chợ p

nhỏ n

một số

tặng giá

c nh

m i nào

đ i v i

nh ng

số phát

mới

đồng cơ

thực

hiện

trong

các

trở lại

h p và

theo th

th c

đ nh

các

điều 76,

109,

110,

1 1 1 ,

1 1 2 ,

1 1 4 và

1 1 7 c a

luot

này.

PHO

TIO T II

VO

VIO C

THANH

TIÊU

CÁC

ĐỒ C

QUYỂN

VÀ V

QUYỂN

XIN

TẶNG

GIÁ

CÔNG NH

MỎI

1/10 CỦA TRÁI

CHO

CÓ

ĐO C

QUYỂN

Đi u

thống 116

- Địch

quyển

chính

bán trái

chỗ thờ

chỗ p

đồ c

duy trì
trên cơ a
hàng dù
cơ a

hàng di
chuyển
qua bộ t
c tay

ai.

N u

c a

h à n g

đ o c

chuyên

những

không

phổ biến

độ u giá

công

khai

chiều

theo

các

điều 76,

109,

110,

112,

114 và

117 c

luật
này,
ngồi
thờ đờ c

muốn

tránh sự

truy tố

cả các

trái ch
đăng
ký, ph
tổng đ

bình

văn thư

ngoại tử

pháp

cho các

người

này biết

rừng

mình

sởn

sàng

xin trở

l o p t c

b o n g

t i n m t

t t c

các số
nó đã
đăng ký
cho tôi

giá mua

của

mình

không

phân

biết nó

khó

sách

hay

chờ a

khờ

sách.

Số tờ ng

đợt này

số làm

trở c

khí có

truy tố ,

hoạt c

trong

thời hờn

mười

lăm

ngày

(15) k
t ngày
nh n
đ c

đ c

thức tr

ti n,

n u

không
thì thoát
hiệu u.

T ơ t ơ ng

đ ơ t ơ

ch ơ

đ ơ nh

cửa

hàng

một

cách

chính
xác và
ghi rõ
họ tên,

đ a ch

c a

ng i

chuy n

những,

giá mua

của

hàng,

không

kể giá

các vật

đồng và

hàng

hoá.

Trong

trở lại

hộp p c a

hàng

đồ c

chuyên n

những

vô

thông

hay đi

chác

không

đỡ nh

giá, tở

tổng đót

số phố

ghi số

trở giá

c a

hàng.

Phôi
đính
theo tờ
tờ ng đồ t

m t

b ng kê

g m ba

c t: c t

thờ nhốt

ghi các

nhốt k

các vi c

đoạn

mọi và

th

chop

trở lại c

cùng

nhỏ t k

các s

đăng ký

hiện

hữu, cốt

thời hai

ghi tên

họ và

địa chỉ

các trái

ch

đăng

ký; c t

th ba

ghi số

nhà đăng

ký.

Trong

trở trở ng

đốt,

ngồi i

thờ đờ c

sờ

tuyờ n

đờ nh cờ

trú

trong

quần

hạt toà

sở thẩm

nhà cửa

hàng

tổ chức.

Trong

trở lại

hợp

chúng

khóán

ch a

ng i

ch m i

gồm

những

ý tưởng, và

phân

tán 𠂇

nhĩ 𠂇 u

nĩ, có

bĩ đấng

ký tốt
cố hay
không,
đó là c

đem

bán

chung

một giá

hay
theo giá
riêng,
thì t

tổng đ

số ghi

giá

riêng

cho m i

y u t ,

n u c n

, b ng

cách
phân
đơn
mặt giá

riêng

cho mọi

người

trong

giá

chung

ghi t ̣ i

ch ̣ ng

khóa.

Đi u

th 1 17

– Khi

đi u

115

không

đồng cáp

đồng,

bọt c

trái ch

nào đ u

có th ,

b ng

truy n

phi u

c a

thờ a

phát lời i

đồng ng

giá

còn nh

mọi và

xin bán

còn a

hàng
này
theo
cách

độ u giá

công

khai.

Trái ch

phổ i đo

cung t

giá

thêm

một

phần

mười

giá

chánh,
không
tính
đồng cơ

và hàng

hoá và

phổ i

ch

đ ñ nh

ng ò ò i

b ò o

lãnh v ò

giá mua
và đồ m
phở,
hồ c

pho i

cho ng

minh ta

lo c đay

đ
c
a
m
i
n
h.

Lời yêu

cho người

đo trái

chỗ ký

tên phôi

tổng đột

cho

ngôi

mua,
cho con
nó,
trong

thời họ n

mười

lăm

ngày,

kò tò

ngày

ngồi i

mua

tổng đót

nhỏ nói

đi u

116

trên,

bằng

không

thì thật

hi u. To

t ng đ t

ph i

tri u

hoán

các

ngồi

mua và

con n

ra tr

toà s

th

nổi tiếng

lưu trữ

hàng,

đồ đạc

xét x

v s

h u

hi u

chính a viếng c

gia tặng

chính nh

mới, v

vi □ c

ch □ p

nh □ n

b □ o

lãnh

hay v

t l c

c a

ng i t

giá, và

v s

phát

m i.

To à s

truy n

ng i

mua b

t giá

ph

thông tri

chúng

thờ cúng

ý và

giáo

kèo

thuê

mở cửa

hở cửa

vấn t

nh

giao

kèo cho

ch o o ng

kh o

đ o o c

ch o

đ
nh thi
hành
phát
m
i.

Thơ i

hơn

mười

lăm

ngày

nói trên,

số

không

đồng c

gia tăng

, vì lý

do xa

cách

giữa trú

số

tuy nhiên

đồ nh và

trú s

th t s

c a trái

ch

đăng

ký.

Điều u

tho 118

- Kto

ngày s

tǎng giá

c nh

m i

đ c

t ng

đ t,

ng i

mua

chờ p

hư u c a

hàng s

đồng

nhiên

làm

quốc n trở

cung

thác

chưa

hàng

đó, và

số cho

đồng c thi

hành

những

hành vi
quốc n trở
mà thôi.

Tuy

nhiên,

ngồi

nhà có

quyển

lời cũng
có thể
trong
bộ t c

giai

đoạn t

tung

nao, xin

tò a

kh n

c p c

m t

quôn trở
viên
khác.

Đi u

th 119

- Sau

khỉ s

tǎng giá

c nh

m i

đ c

t ng

đ t,

theo

nh nói

□ các

đi□ u t□

76 đ□ n

80 và t□

117 đôn

125 mồi

trái chồ

ngăn

chôn

học

đảng

ký, đũa

có th

đ

th

ng

giá đ

truy

hành

phát

mời,

nhà

ngôi

nhà

không

tiếp tục

tiếp

quyển

cố a
mình
trong
tháng

có số
tặng giá
cũng
mọi.

Ng
t
kh
đ

phép,
dù trở
số tiền
đã bỏ

thêm đ

c nh

m i, b ải

n i đ

hồ y b

vi c

phát

m i, tr

phi có

số tha a

thu n

c a t t

cá các

trái ch

ngăn

ch n

hồ c

đăng

ký.

Đi u

th 120

– Các

th th c

vở thờ

tổ chức và

vở việc

phát

mở i s

đo c thi

hành do

s m n

cán công a

ngồi i t

giá,

theo th

lo đồ nh

□ các

đi □ u

109

khởi n 2

và 3 ,

1 1 1 và

1 1 4

khôn

4. Nô u

có s

khỉ m

khuyết

chưa

ngồi

này, thì

số thi

hành số

do

ngôi i

mua

hay bốt

có trái

ch

đăng ký

nào

đồng m

trách,

r i ro và

phí t n

do

ng i t

giáo phòng

chủ,

và

ngôi

b ơ o

lãnh

c ơ a

ng ơ ơ i t ơ

giá v n

ph i

ch u s

b o

đ m.

Điều

thứ 121

– Khi

phát

mọi,

như

không

có ai trở

giá, thì
trái ch
t
giá
s đ c

tuyên

bộ đồ u

giá

đồ c.

Đi u

th 1 22

- Ng g i

đ u giá

đồng c

phôi i

nhôn n

các

dòng cơ
và hàng
hoá
trong

tình

trở ng

hi n có

khi

ch □ p

h □ u ;

m □ t

c u □ c

giám

đơn

trở

thuận

hồ c t

pháp s

th c

hi n đ i

tờ ch

giờ a

ngờ ờ i

mua bờ

tổ giá,
ngồi
bán cửa
hàng và

ng i

mua

đ u giá

đ c,

đồ đồ nh
giá cho
đồng cơ
và hàng

hoá nói
trên.

Đi u

th 1 2 3

- Ng g i

đ u giá

đồ c

pho i trá

giá

mua,

ngoài ra

phôi

hoàn lồi

cho

ng i

mua b

tru t

h u cá

số phí
xác
đáng vì
tổ giao

kèo cò a

ngồi i

noy

cũng

nhỏ các

số phí

vào tổng

đó t,

đăng ký
và công
bộ đồ nh
các

điều 54,

64, 65

và 66

nói trên.

Đi u

th 124

- Ng g i

đ u giá

đồng c

cũng

phôi

hoàn lại

cho k

h u

quy n

các s

phí đã

chi xuất t

cho vi c

bán

c nh

m i.

Đi u

th 125

- Đi u

113 s

áp dụng

cho

phát

mọi và

C **nh**

m **i.**

P **H** **o**

T I O T I I I

V O

V I O C

CHIA

TIỀN

CHO

CÁC TRÁI CHỜ

Điều u

tho 126

– Khi

giá bán

chàng

hàng

thông

mới đã

trở

thành

nhỏ t

đỏ nh,

bộ t luô n

ngô ô i

nào trì

thô tiô n

bán
cũng
phổ i ký
thác

vào qu

cung

thác s

tiến

này;

nhũ có

phần

tiền

ch a

kh

sách,

thì s

tiền đảo

hòn đảo

đầu s

ký thác

đ n đó,
kèm
theo s
ký thác,

ngồi

mua

phôi

khải

cho qu

cung

thác và

gửi cho

chánh

l c s

toà án

n i c a

hàng

thà lư c

bằng kê

khai các

số ngăn

chọn

cùng

với các

số đảng

ký trên

cá a

hàng

hay y u

t c a

hàng và

các s

di

nhỏ ỏ ng

trái

quy ỏ n

đã t n g

đ t cho

ng i

mua.

Điều

thứ 127

—

Chánh

l c s

nh n

đ c h

s p h i

làm
ngay
thời giờ
phân

chia
tiền cho
các trái
chỗ .

Đi u

th 1 28

- Tho

t c

phân

chia giá

của

hàng

thông

mới

làm

theo

nhỏ hơn

đơn

trong

Bộ dân

s và

th ò ng

s t

t ò ng v

số phân

phối

tiến

phát

mở i bở t

đở ng

sở n.

T I O T V

V

V

H

CỦA

HÀNG

VÀO

CÔNG

TY

VÀ

V I O C

Q U O N

L Y T O

DO

CHÍNH

HÀNG

PHO

T T I O T I

V O

V I O C

H Ò Ò N

C Ọ A

H À Ò Ò G

VÀO

CÔNG

TY

Đi u

th

129 -

Mời

viếng

hùn

c a

hàng

thông

mở i

vào

mở t

công ty
đồng nghiệp
thành

l p hay

s n có

đ u

phôi

đôi c

công

bộ

theo

các

đi u

kiến và

th

th c

đã

đ nh

pho

tiot tll,

tiot t l,

ch n

g lll

quy n

1, cho
các đồ
tam

nhân

đồng c

biết.

Đi u

th

130 -

Trong

thời

hơn

mở cửa

lăm

ngày

kò tò

ngày

có số

công

bộ lôn

th

nhì,

mở i

trái

ch

không

đăng

ký của

người

hùn

ca

hàng

sơ phi

cho

phòng

lịch sử

toà s

th m

n i c a

hàng

thà lư c

biết t t

cách

trái

ch

cũng

nhỏ số

tiền

mà

ngõ ời

hùn

thiếu u

cố a

mình.

Chánh

l c s

s c p

biên

nhôn

lo i khai

trên

cho

trái

ch .

Đi u

th

131 -

Trong

thời

hơn ba

mở cửa

ngày,

sau

thời

hơn

nói

điều u

130,

các hời

viên

học c

một t

trong
các hời
viên

này, có

quyển

khởi

xin hãy

công ty

hay số

hùn

ca

hàng

vào

công

ty.

Nó u

không

có s

khởi tạo,

học

đón xin

hồ y

không

đồ c

toà án

chỗ p

thuôn,

thị

công ty

số phố

liên đội
vũ khí
nổ

chánh

trở các

món

nó đã

khai

trong

thời

hơn và

đồng c

chống
minh.

P H O

T I O T I I

V O

V I O C

Q U O N

L Ý T O

DO

CỦA

HÀNG

Đi u

th

132 -

Việc

quản lý

mặt

phần
hay
tòàn

tho

mot

ca

hàng

thông

mới,

võ i

trách

nhị m

b ị n

th ân

c ị a

ngôi

quần

lý,

đồ ồ c

quy

đồ nh

nhỏ

sau

đây,

m □ c

d □ u

kh □

□ □ c

qu□ n lý

có

nhỏ ng

o c

khỏ n

trái

ngỗng c.

Đi u

th

133 -

Ngũ
quần lý
tử do

số có

thời cách

thông

gia và

phổ i

chủ u

các
trách
vì do

đó mà

có.

Đ ị c

biết

ngươi

quần lý

to do

phoi

xin ghi

tên

vào số

thông

mũi,

visơ

chỗ

đơn tố

cách

quần lý

tổ do

cố a

mình

và tên

họ của

người

thuận

cho

quận

lý.

Đi u

th

134 -

Ngũ
quần lý
tử do

ca

hàng

cũng

phôi

xin số a

đôi

đảng

bộ cơ a

chính

mình
trên số
thống

mở i,

vở i s

ghi chú

minh

bộ ch là

cà a

hàng

đồng c

cho

quôn

lý.

Đi u

th

135 -

Mời
giao
kèo

quản lý

tổ do

phổ i

đồng c

công

bộ trợ

nhốt là

mời

lắm

ngày,

sau

ngày

ký,

bình

một

trích

lịch hay

biên cáo

trong

thờ báo

có

quyển

đăng

những

bộ cáo

pháp

đơn.

Đi u

th

136 -

Khi số
quần lý
tổ do

chờ m

đốt,

cũng

sở phải

đăng

ký và

công

bộ nhỏ

trên.

Đi u

th

137 -

Trên

đều

các

hoá

đơn,

thông tin,

giới y

đốt t

hàng,

tài liệu
ngân
hàng,

số giá

mở cửa,

số giao

hàng
và trên
tổ t c

các

văn

kiến do

nguồn

quản lý

hay đổi

diện

ký, số

bó

buổi c

phổi i

ghi rõ:

sở

đảng

bộ tài

s

th

m

toà án

nhà; tổ

cách

quản lý

tổ do,

tên họ,

đưa

cho, số

quốc

gia

danh

bộ, số

đảng

bộ tài

sở

thoong

moi

ca

ng 0 0 i

cho

qu 0 n

lý, tên,

họ,

địa

ch

ca

ng

này.

Mơ i vi

pho m

khon

trên số

bộ

phốt

v t

5.0000\$

00 đ n

50.0000

\$00.

Đi u

th

138 -

Toà án
có thẩm quyền
tuyên

bộ các

món

nồi cĩa

ng o o i

qu n lý

t do

cà a

hàng,

liên

quan

đơn

chưa

hàng

ngày,

từ c

kh c

kh

sách

vào

ngày

cả

hàng

đồng c

cho

quôn

lý t

do,

nó u

toà án

xét

ring

vioc

cho

quản lý

có thể

làm

nguy

hỏi cho

viết c

truy

thu s

n .

Đi u

th

139 -

Đón

xin

tuyên

b ơ

m ó n

n ơ k h ơ

sách
pho i
đo c

đồ nồ p

trồ ồ c

tồa sồ

thóm

nơi cửa

hàng

to a lo c

trong

thời

hơn ba

tháng

kể từ

ngày

số

quần lý

đồng c

công

bên trên

một tờ

báo có

quyển

đăng

bộ cáo

pháp

đình,

bình

không

thì thoát

hiếu u.

Đi u

th

140 -

Cho

đến khi

số

quần lý

thần do

đồng c

công

bổ,

ngồi

cho

quần lý

phôi

liên đới

với

ngồi

quản lý

chịu

trách

nhị m

vị các

món

nổ do

ngồi i

này

vay đũa

khải

thác

ca

hàng.

Đi u

th

141 -

Điều 1

139

không

áp

đông

cho

tr ng

h p

các th

Quyển

pháp

đo cho

quần lý

thần do

chấn a

hàng,

miền là

hồ

đồng c

phép

hồ p lo

và đã

thi

hành

đồng y đồng

các

biên

pháp

công

bộ luật

đồ nh.

Đi u

th

142 -

Khi số
quần lý
tổ do

chòm

đốt, tọt

các

món

nhà cửa

ngồi

quản lý
tự do,
liên hệ

đơn

việc

khải

thác

của

hàng,

vay

trong

thời kỳ

quon lý

slop

tkho

sách.

M C



L O C O O

* O O

Q U Y O

N 2

B TH NG LU T - VNCH - Quy n 1

Tác Giả: Vi t Nam C ng Hòa
Thứ Ba, 10 Tháng 11 Năm 2009 13:02

B TH NG LU T - VNCH - Quy n 1

Tác Giả: Viát Nam Cäng Häa
Thứ Ba, 10 Tháng 11 Năm 2009 13:02

B TH NG LU T - VNCH - Quy n 1

Tác Giả: Vi t Nam C ng Hòa
Thứ Ba, 10 Tháng 11 Năm 2009 13:02

B TH NG LU T - VNCH - Quy n 1

Tác Giả: Vi&t Nam C&ng Hòa
Thứ Ba, 10 Tháng 11 Năm 2009 13:02
